

7. Ой люлі, люлі, моя дитинко *Oj ljuli, ljuli, moja dytynko - Oh Hush-A-Bye, My Baby*

Тарас Шевченко
Taras Shevchenko

Василь Барвінський
Vasyl Barvinsky

Andante tranquillo (Berceuse)

1

p con tristezza ma senza troppo espressivo

poco cresc.

5

dimin.

p

poco riten.

9 **p a tempo**

Ой люлі, люлі, мо я дити но, вдень і вно чі.
Oj ljuli, ljuli, mo ja dy-ti no, vden' i vno chi.

a tempo

12 **a tempo poco cresc.**

Пі деш, мій си ну,
Pi desh, mij sy nu,

poco string.

rit.

poco cresc.

14



по У - кра - ѫ - ні, нас kle - nu - чи.
po U - kra - ji - ni, nas kle - nu - chy.

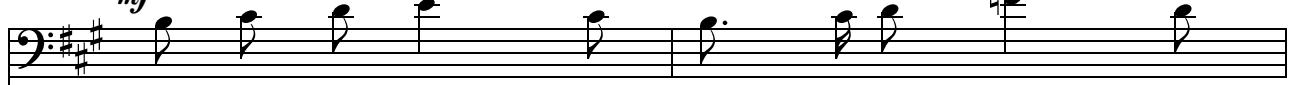
poco cresc. e string.

17



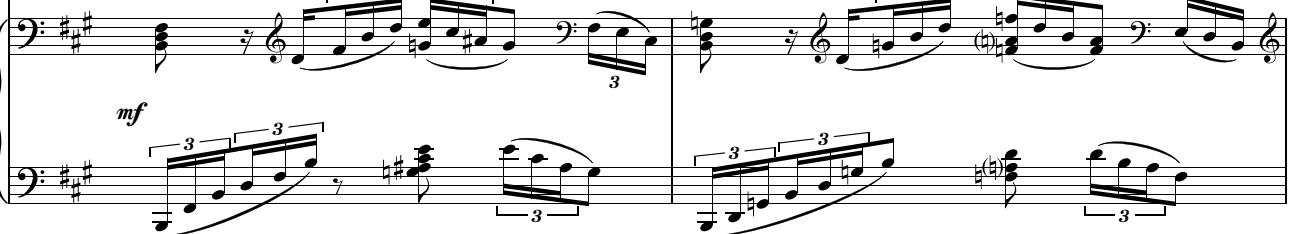
Più mosso

19

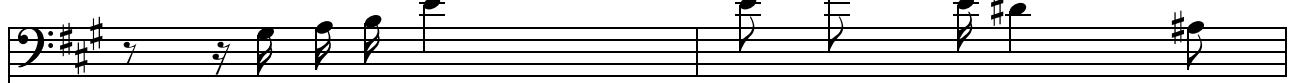


Си - ну мій, си - ну, не kle - ni та - та,
Sy - nu mij, sy - nu, ne kle - ny ta - ta,

Più mosso

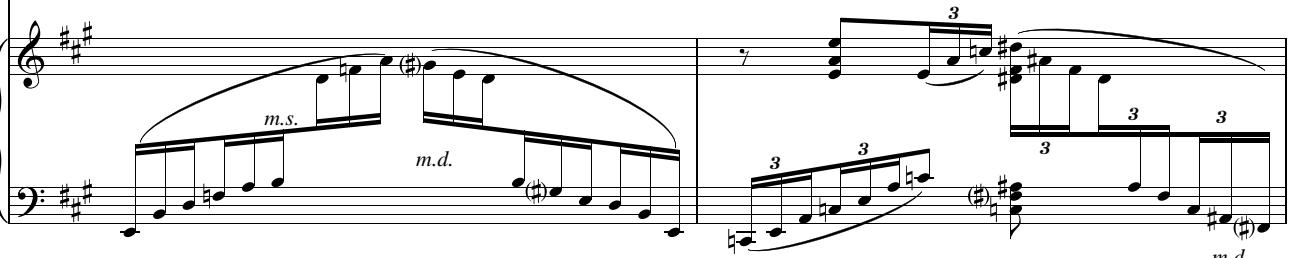


21



не по - м'я - ни.
ne po - mja - ny.

Me - не, про - кля - ту,
Me - ne pro - lja - tu,



Molto espressivo quasi parlando

3

23

я тво - я ма-ти, ме - не kle - ny.
ja tvo - ja ma-ty, me - ne kle - ny.

quasi sospirando e poco affrettando

26

29 *Più mosso, lugubre*

f

31

mf

dim.

33

mp

35

sf p quasi con sordino

allargando e dim.

38

p ma espress. e mesto

Ме-не не ста-не, не йди між лю-ди,
Me-ne ne sta-ne, ne jdy mizh lju-dy,

42

molto sostenuto

i - ди ти в гай.
i - dy ty v haj.

poco a poco ravvivando

sussurando

pp possibile

44

46

5

Гай ne spi - ta - e
Haj ne spy - ta - je

pochettino cresc.

p leggiero

48

й ба - чить не бу-де,
j ba - chyt' ne bu-de,

(8)

tr

tr

50

ляй.
ljaj.

(8)

tr

sempre legato

52

tr

tr

54 (8) - 1

56 *tranquillo*

Най - деш у га - ѫ тү - ю ка - ли ну,
Naj - desh u ha - ji tu - ju ka - ly nu,

58

poco sostenuto

то й при - гор - нись,
to j pry - hor - nys',

poco sostenuto

a tempo

бо я лю-би - ла, мо - я ди - ти - но,
bo ja lju-by - la, mo - ja dy - ti - no,

colla parte

sostenuto

61

*ji - ji ko - лись.
ji - ji ko - lys'.*

62

più p
Бо я лю - би - - - ла,
Bo ja lju - by - - - la,

63

мо - я ди - ти - - - но,
mo - ja dy - ty - - - no,

64

*ji - ji ко - лись.
ji - ji ko - lys'.*

dimin. ma allargando molto

65

*come sopra zeffiroso
pp sostenuto poco a poco più vivo*

67

69

poco cresc.

71

poco a poco dim. e allargando molto

73 **Tempo I**

Як пі - деш в се - ла, у ті - ї ха - ти,
Jak pi - desh v se - la, u ti - ji kha - ty,

Tempo I

p

75

to не жу - рись,
to ne zhu - rys',

77

poco cresc.

a як по - ба - чиш з літ - ка - ми ма - tip,
a jak po - ba - chysh z lit - ka - my ma - tir,

poco cresc. *sosten.*

79

espress. con dolore quasi parlando

то не ди - вись.
to ne dy - vys'.

pp *sf*

Musical score for piano, page 10, measures 81-83. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time with a key signature of two sharps. Measure 81 starts with a melodic line in the treble staff followed by a harmonic progression in the bass staff. Measure 82 begins with a dynamic of *poco rit.* in the treble staff, followed by a dynamic of *pp* in the bass staff. Measure 83 continues with a dynamic of *a tempo* in the treble staff and a dynamic of *pp* in the bass staff. The score concludes with a final dynamic of *ppp* in both staves.

Musical score for piano, page 10, measures 84-85. The score continues from the previous page. Measure 84 shows a sustained note in the treble staff with a dynamic of *poco a poco estinguendo*. Measure 85 shows a sustained note in the bass staff with a dynamic of *ppp*.